

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

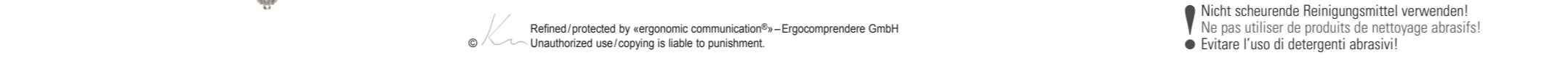
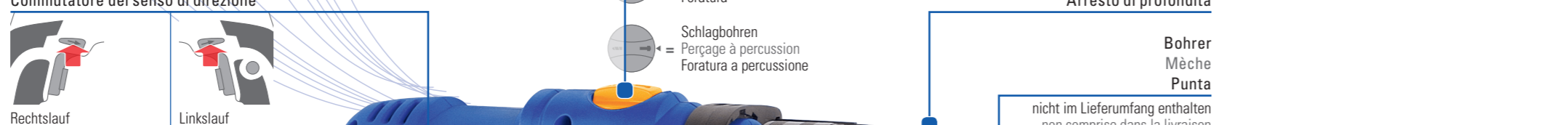
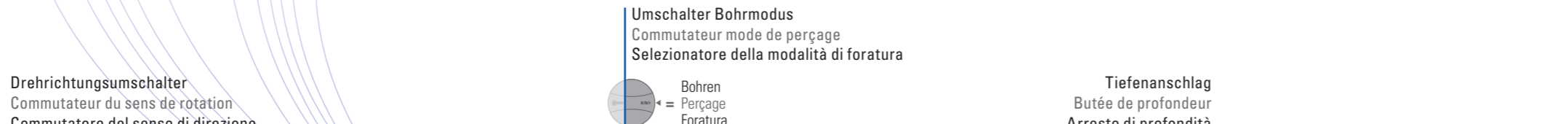


1 Gebrauchen/Utilisation/Usò
Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

2 Zusatzgriff anbringen (siehe Rückseite)
Fixer la poignée additionnelle (voir au verso)
Applicare l'impugnatura supplementare (vedi retro)

3 Bohrer einspannen (siehe Rückseite)
Serrer la mèche (voir au verso)
Inserire la punta (vedi retro)

4 Tiefenschlag justieren (siehe Rückseite)
Ajuster la butée de profondeur (voir au verso)
Regolare l'arresto di profondità (vedi retro)



I Vorwärtsgang einstellen
Régler la marche avant
Impostare il movimento avanti

II Geschwindigkeit wählen
Sélectionner la vitesse
Selezionare la velocità

III Bohrmodus wählen
Sélectionner le mode de perçage
Selezionare la modalità di foratura

IV Gerät einschalten, bei Bedarf arretieren
Allumer l'appareil et le bloquer si nécessaire
Accendere l'apparecchio, bloccarlo se necessario

V Bohren/Percez/Foratura

VI Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegner l'apparecchio

Arbeitschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione antinfortunistica

- Schutzhelm / Casque de protection / Casco di protezione
- Schutzbrille / Lunettes de protection / Occhiali protettivi
- Gehörschutz / Protection auditive / Protezione per le orecchie
- Atemschutz / Masque respiratoire / Respiratore
- Schnittfeste Handschuhe / Gants résistant aux coupures / Guanti resistenti al taglio
- Schnittfeste Kleidung / Vêtements résistant aux coupures / Indumenti resistenti al taglio
- Robuste Schuhe / Chaussures robustes / Calzature antinfortunistiche

Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

Bohrer einspannen
Serrer la mèche (voir au verso)
Inserire la punta (vedi retro)

Tiefenschlag justieren
Ajuster la butée de profondeur (voir au verso)
Regolare l'arresto di profondità (vedi retro)

Zusatzgriff anbringen
Fixer la poignée additionnelle (voir au verso)
Applicare l'impugnatura supplementare (vedi retro)

Gebrauch
Utilisation
Usò



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

Bohrer einspannen
Serrer la mèche (voir au verso)
Inserire la punta (vedi retro)

Tiefenschlag justieren
Ajuster la butée de profondeur (voir au verso)
Regolare l'arresto di profondità (vedi retro)

Zusatzgriff anbringen
Fixer la poignée additionnelle (voir au verso)
Applicare l'impugnatura supplementare (vedi retro)

Gebrauch
Utilisation
Usò

Arbeitschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione antinfortunistica

Empfehlungen Recommandations Raccomandazioni	Holz Bois Legno	Metal Métal Metallo	Mauerwerk Mur Muratura
	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce

Empfehlungen Recommandations Raccomandazioni	Holz Bois Legno	Metal Métal Metallo	Mauerwerk Mur Muratura
	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce

Empfehlungen Recommandations Raccomandazioni	Holz Bois Legno	Metal Métal Metallo	Mauerwerk Mur Muratura
	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce

Empfehlungen Recommandations Raccomandazioni	Holz Bois Legno	Metal Métal Metallo	Mauerwerk Mur Muratura
	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce

Empfehlungen Recommandations Raccomandazioni	Holz Bois Legno	Metal Métal Metallo	Mauerwerk Mur Muratura
	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce

Empfehlungen Recommandations Raccomandazioni	Holz Bois Legno	Metal Métal Metallo	Mauerwerk Mur Muratura
	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce

Empfehlungen Recommandations Raccomandazioni	Holz Bois Legno	Metal Métal Metallo	Mauerwerk Mur Muratura
	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Langsam beginnen, danach erhöhen Commencer à vitesse réduite, puis augmenter la vitesse Iniziare lentamente, poi aumentare	Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce
			Backstein: mittel Beton, Zement: schnell Brique: vitesse moyenne Béton, ciment: vitesse rapide Mattoni: calcestruzzo medio, cemento: veloce

* Nicht für alle Materialien geeignet: Zuerst prüfen!
Non approprié pour tous les matériaux: procéder d'abord à une vérification!
Non indicato per tutti i materiali: Verificare prima!

Technische Daten
Caractéristiques
Specifiche

Spannung Tension	230-240V / ~ 50Hz
Motorleistung Puissance	750W
Potenza motore	750W
Geschwindigkeit Vitesse Velocità	0-3000U / min⁻¹
Gewicht Poids Peso	ca. 2.5kg
Schläge pro Minute Percussions par minute Percussioni al minuto	0-48000
Max. Bohrerdurchmesser Diamètre max. de la perceuse Max. diametro della punta da trapano	13mm
Bohrkapazität Holz Capacité de perçage pour le bois Capacità di foratura del legno	25mm
Bohrkapazität Metall Capacité de perçage pour le métal Capacità di foratura del metallo	13mm
Bohrkapazität Mauerwerk Capacité de perçage pour un mur Capacità di foratura per un muro	13mm
Schutzklasse Classe de protection Classe di protezione	II

CE-Konformitätserklärung
Déclaration de conformité CE
Dichiarazione di conformità CE

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Berücksichtigte Richtlinien / Normen:
Normes Directives européennes considérées:
Normi / Direttive Europee considerate:

Typ / Marke: Type / fabricant: Tipo / marca:	IMPACT DRILL R8602 (II SB 750) OKAY POWER®	Datum: Date: Data:	27.04.2012
Unterschrift: Signature: Firma:			

(CE-Konformitätserklärung beiliegend)
(Déclaration de Conformité CE jointe)
(Dichiarazione di conformità CE allegata)

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Landi Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand des Bohrers abwarten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, teilweises/vollständiges Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Gerätes – Verletzungsgefahr!
Attention: éteignez toujours l'appareil, attendez que la perceuse soit arrêtée et débranchez-la pour le transport, l'entretien, une levée partielle ou complète de l'appareil ou si l'appareil continue de fonctionner par inadvertance: risque de blessure!
Attenzione: spegnere sempre l'apparecchio, attendere l'arresto completo e scollegarlo dalla rete per il trasporto, la manutenzione, il sollevamento parziale di ferimenti! parziale/completo o prima di lasciarlo incustodito – Pericolo di lesione!

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.
Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.
Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!
Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!
Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Arbeitsbereich hindernisfrei und sauber halten. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben und vor Sonneneinstrahlung schützen.
Maintenez le plateau propre et sans obstacles. N'utiliser la tondeuse qu'avec une lumière ambiante suffisante.
Tenere la zona di lavoro pulita e priva di ostacoli. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.
Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
Non esporre la macchina alla pioggia e all'umidità.

Für den Ausseneinsatz nur Kabel/Verlängerungskabel verwenden, welche dafür geeignet sind.
Pour un usage en extérieur, utiliser uniquement les câbles ou rallonges qui sont appropriés.
Per l'impiego all'esterno utilizzare solo il cavo/la prolunga idonei.

Nie am Netzkabel ziehen, z.B. um den Netzstecker zu ziehen. Netzkabel von heißen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.
Ne jamais tirer sur le câble électrique, p. ex. pour débrancher la fiche. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Netzzuschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel/Verlängerungskabel vor Gebrauch vollständig abwickeln.
Avant utilisation, dérouler complètement les câbles/rallonges électriques.
Srotolare completamente il cavo/cavo di prolunga prima dell'uso.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement). Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina). Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Gerät nie auf unebenen, nassen oder rutschigen Flächen und/oder im Freien betreiben.
Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales, mouillées ou glissantes et/ou en plein air.
Non far funzionare mai l'apparecchio su superfici non piane, bagnate o scivolose e/o all'aperto.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Dritte (Personen/Tiere) von der Gefahrenzone fernhalten.
Éloigner les tiers (personnes/ animaux) du périmètre de danger. Allontanare altre persone/animali dalla zona di pericolo.

Schuhe mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille, Gehörschutz und Staubmaske tragen.
Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes, des lunettes de protection, un casque et un masque anti-poussière. Indossare scarpe con suole antiscivolo, occhiali protettivi, protezione per l'udito e maschera di protezione contro la polvere.

Keine losen Schmuckstücke tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.
Ne portez pas de bijoux qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.
Non indossare gioielli pendenti, legare i capelli e proteggerli con una retina.

Während dem Arbeiten abnormale Körperhaltungen vermeiden und für sicheren Stand sorgen.
Éviter pendant le travail toute position anormale et veiller à avoir des appuis fermes.
Durante la lavorazione, evitare posture anomale e rimanere in una posizione stabile.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Werkstücke immer mittels Schraubstock/Spannvorrichtung festklemmen. Runde Werkstücke mit geeigneter Vorrichtung vor Wegrollen sichern.
Bloquez les pièces à usiner toujours à l'aide d'un étau ou d'un dispositif de serrage. Bloquez les pièces à usiner circulaires à l'aide d'un dispositif approprié.
Serrare sempre il pezzo da lavorare con un morsa/un dispositivo di serraggio. Assicurare i pezzi da lavorare circolari con un dispositivo idoneo per impedire che rotolino via.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Luftsaug- und austrittsöffnung nie verstopfen/abdecken. Luftstrom nie behindern.
Ne jamais obstruer ou recouvrir l'orifice d'aspiration et de sortie d'air. Ne jamais empêcher le courant d'air.
Mai ostruire/coprire l'apertura per l'aspirazione e fuoriuscita dell'aria. Mai intralciare la corrente d'aria.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren. Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.
Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Gerät immer wieder entlasten: Druck ausüben/bohren, dann durch leichtes Zurückziehen entlasten, Druck ausüben etc.
Décharger l'appareil à plusieurs reprises: exercer une pression/percer, puis décharger l'appareil en effectuant un léger retrait, exercer une pression, etc.
Scaricare l'apparecchio: Esercitare pressione/forare, poi scaricare tirando semplicemente indietro, esercitare pressione ecc.

Nur mit niedriger Drehzahl/Geschwindigkeit schrauben.
Visser uniquement à un régime ou une vitesse faible.
Avvitare solo con un numero di giri basso/velocità bassa.

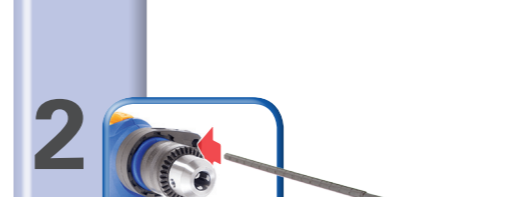
Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Zusatzgriff anbringen
Poser la poignée additionnelle
Applicare l'impugnatura supplementare

1 Zusatzgriff auf linker oder rechter Seite möglich
Pose de la poignée additionnelle possible côté droit ou côté gauche
È possibile avere l'impugnatura supplementare a sinistra o a destra



Zusatzgriff ganz aufsetzen
Mettre en place toute la poignée additionnelle
Applicare completamente l'impugnatura supplementare



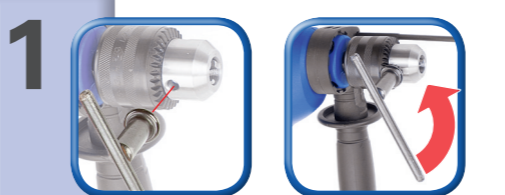
Tiefenanschlag einfahren
Introduire la butée de profondeur
Ritrarre l'arresto di profondità



Zusatzgriff fixieren
Fixer la poignée additionnelle
Fissare l'impugnatura supplementare

Bohrer einspannen
Serrer la mèche
Inserire la punta

1 Schrauberbits mit passendem Adapter einsetzbar
Embout de vissage utilisables avec un adaptateur approprié
Inserito avvitatore utilizzabile con adattatore adeguato



Bohrfutterschlüssel aufstecken, Bohrfutter genügend lösen
Mettre en place la clé à mandrin et desserrer suffisamment le mandrin
Applicare la chiave ferma-punta, sbloccare sufficientemente il ferma-punta



Bohrer einsetzen
Introduire la mèche
Inserire la punta



Bohrfutterschlüssel aufstecken, Bohrfutter bis zum Anschlag festziehen
Mettre en place la clé à mandrin et serrer le mandrin jusqu'à la butée
Applicare la chiave ferma-punta, stringere il ferma-punta fino all'arresto

Tiefenanschlag justieren
Ajuster la butée de profondeur
Regolare l'arresto di profondità

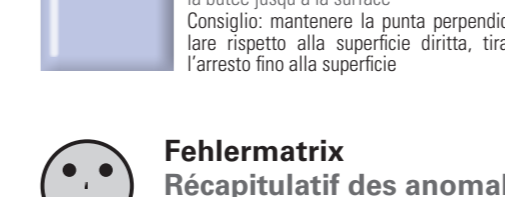
1 Zusatzgriff lösen
Desserrer la poignée additionnelle
Allentare l'impugnatura supplementare



Zusatzgriff lösen
Desserrer la poignée additionnelle
Allentare l'impugnatura supplementare



Tiefenanschlag nullen
Étalonner la butée de profondeur à zéro
Livellare l'arresto di profondità



Zusatzgriff festziehen
Serrer la poignée additionnelle
Stringere l'impugnatura supplementare

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Gerät läuft nicht
L'appareil ne fonctionne pas
La macchina non funziona

Gerät eingesteckt, Netzspannung vorhanden?
L'appareil est-il branché, l'alimentation électrique est-elle assurée?
Macchina inserita, presenza di tensione di rete?

Lauter Betriebsgeräusche, Motor wird heiss/läuft nur langsam
Bruits forts pendant le fonctionnement, le moteur chauffe/ne marche qu'à vitesse réduite

Bohrer verkeilt? Druck zu stark? Fremdkörper im Motor?
La mèche est-elle bloquée? La pression est-elle trop forte? Des corps étrangers sont-ils présents dans le moteur?

Forti rumori nel corso del funzionamento, il motore diventa caldo/gira solo lentamente

La punta si è incuneata? Eccessiva pressione esercitata? Corpi estranei nel motore?



Schlagbohrmaschine
Perceuse à percussion
Perforatore a percussione



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

II SB 750

Art. Nr. 52423.01
11245